



150 t



66 m



72 m



92 m

Zero emission, full power

LTM 1150-5.4 

Mobilkran • Mobile crane • Grue mobile
Autogrú • Grúa mòvil • Мобильный кран

LIEBHERR

Mobile and crawler cranes

NEW

Vorläufig • Preliminary
Préliminaire • Provisorio
Provisional • Временно

Technische Daten

Technical data • Caractéristiques technique • Dati tecnici • Datos técnicos • Технические данные

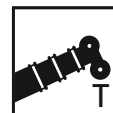
Maße	
Dimensions • Encombrement • Dimensioni • Dimensiones • Габариты крана	3
LTM 1150-5.4	4–5
Local zero emission	
Local zero emission • Réduction des émissions sonores • Riduzione delle emissioni acustiche	
Reducción de emisiones acústicas • Снижение уровня шумовой эмиссии	6–7
Neuheiten	
New features • Nouveautés • Novità • Novedades • Новинки	8–10
Krandaten	
Crane data • Dates de la grue • Dati gru • Características • Технические характеристики крана	11
Ballast	
Counterweight • Contrepoids • Zavorra • Lastre • Противовес	12
Straßenfahrt	
On-road driving • Déplacement sur route • Guida su strada • Marcha por carreteras	
Движение по дорогам	13
Baustellenfahrt	
Jobsite driving • Déplacement sur chantier • Guida in cantiere	
Marcha en obra • Движение по стройплощадке	13
Auslegersysteme	
Boom/jib combinations • Configurations de flèche • Sistema braccio • Sistemas de pluma	
Стреловые системы	14
Ausstattung	
Equipment • Equipement • Equipaggiamento • Equipamiento • Оборудование	15–20
Symbolerklärung	
Description of symbols • Explication des symboles • Legenda simboli	
Descripción de los símbolos • Объяснение символов	21
Anmerkungen	
Remarks • Remarques • Note • Observaciones • Примечани	22



* **abgesenkt** · lowered · abaissé · abbassato · suspensión abajo · шасси осажено

LTM 1150-5.4

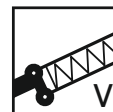




66 m



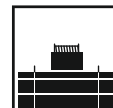
10,8 m – 19 m



7 m



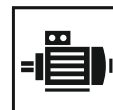
2,9 m



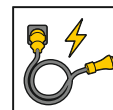
45 t



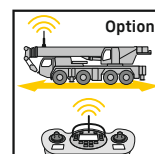
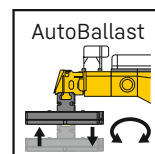
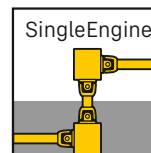
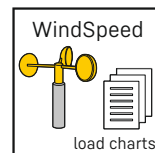
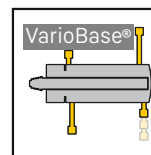
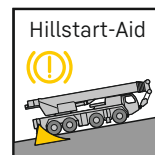
400 kW (544 PS)



111 kW

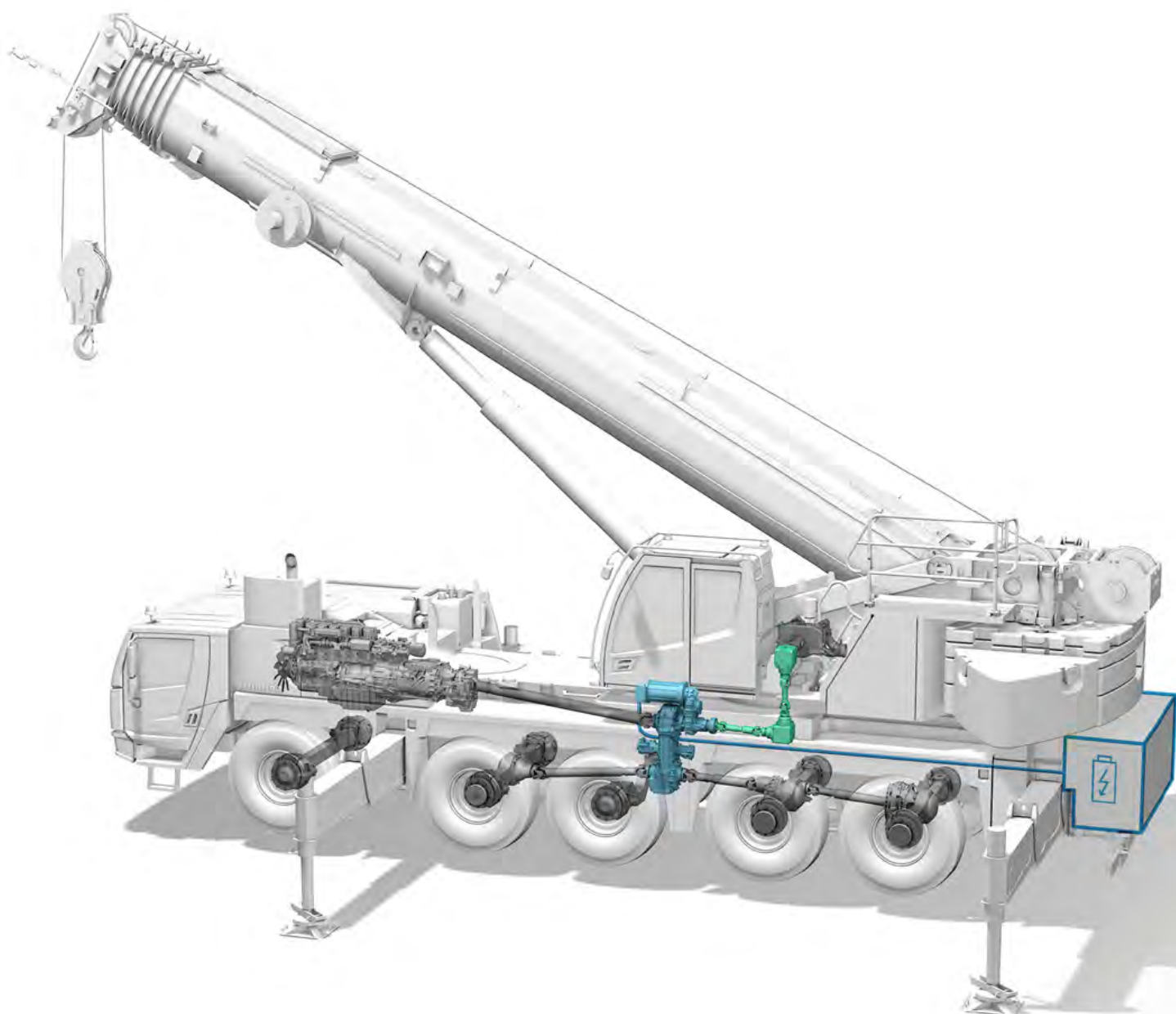


CEE:
16 A/32 A/63 A
+ CCS2



Local zero emission

Local zero emission • Réduction des émissions sonores • Riduzione delle emissioni acustiche
Reducción de emisiones acústicas • Снижение уровня шумовой эмиссии





Im Kranbetrieb kann je nach Einsatzbedingung flexibel zwischen dem konventionellen Dieselmotor und dem Elektromotor gewählt werden. Im Elektrobetrieb verursacht der Kran keine Abgase und deutlich weniger Lärm. Dadurch ist das Gerät auch für den Einsatz in lärmempfindlichen Bereichen sowie "local zero emission areas" geeignet.

For crane operation, you can choose flexibly between the conventional diesel engine and the electric motor depending on conditions. In electric mode, the crane generates no emissions and significantly less noise. This makes it suitable for use in noise-sensitive areas and "local zero emission areas".

En mode de fonctionnement de la grue, il est possible de choisir de manière flexible entre le moteur diesel conventionnel et le moteur électrique, en fonction des conditions d'utilisation. En mode électrique, la grue n'émet pas de gaz d'échappement et fait nettement moins de bruit. Ainsi, l'engin convient également pour une utilisation dans des zones sensibles au bruit ainsi que dans des « zones zéro émission locales ».

Per il funzionamento della gru, è possibile scegliere in modo flessibile tra il motore diesel tradizionale e il motore elettrico, a seconda delle condizioni operative. In modalità elettrica, la gru non produce fumi di scarico ed è significativamente meno rumorosa. Questo rende l'apparecchio adatto anche all'uso in aree sensibili al rumore e in "local zero emission areas".

La grúa puede funcionar de manera flexible alternando el motor diésel convencional y el motor eléctrico, según las condiciones de la aplicación. En modo de accionamiento eléctrico, la grúa no emite gases de escape y es mucho más silenciosa. Así, la máquina es también adecuada para su uso en zonas de sensibilidad acústica y áreas de cero emisiones.

Во время работы крана в зависимости от условий эксплуатации можно быстро переключаться с обычного дизельного двигателя на электродвигатель. При работе на электротяге кран не производит выхлопных газов и значительно меньше шумит. Поэтому эксплуатация устройства возможна также в районах с высокими требованиями по шуму и в так называемых районах с нулевым выбросом – local zero emission areas.



Maximale Einsparung der CO₂-Emissionen im Kranbetrieb

Maximum reduction of CO₂ emissions in crane mode

Réduction maximale des émissions de CO₂ en mode de fonctionnement de la grue

Massima riduzione delle emissioni di CO₂ durante il funzionamento della gru

Ahorro máximo de emisiones de CO₂ en el funcionamiento de la grúa

Сведение к минимуму выбросов CO₂ во время работы крана



HVO

Bis zu 90 % weniger CO₂-Emissionen bei Straßenfahrt

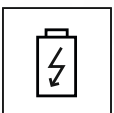
Up to 90 % low CO₂ emissions at on-road driving

Jusqu'à 90 % d'émissions de CO₂ en moins durant les déplacements sur route

Fino al 90 % di emissioni di CO₂ in meno durante la guida su strada

Reducción de hasta un 90 % de las emisiones de CO₂ al circular

До 90 % меньше выбросов CO₂ во время движения по дорогам



Akku-Pack zur Reduzierung der Anschlussleistung und zum autarken Betrieb des Oberwagens für bis zu 4 Stunden.

Im Plug-in Betrieb uneingeschränktes Arbeiten möglich.

Battery pack to reduce the connected load and self-sufficient operation of the superstructure for up to four hours. Unrestricted working is possible in plug-in mode.

Batterie permettant de réduire la puissance de raccordement et de faire fonctionner la tourelle de manière autonome pendant 4 heures maximum. Possibilité de travailler sans aucune limitation en mode « branché » (Plug-in).

Batteria per la riduzione del carico collegato e per il funzionamento autonomo della torretta per un massimo di 4 ore. In modalità Plug-in è possibile lavorare senza limitazioni.

Batteria per la riduzione del carico collegato e per il funzionamento autonomo della torretta per un massimo di 4 ore. In modalità Plug-in è possibile lavorare senza limitazioni.

Батарея для снижения общей потребляемой мощности и для автономной работы поворотной платформы до 4 ч. При подключении к сети время работы не ограничено.

Neuheiten

New features • Nouveautés • Novità • Novedades • Новинки

Fahrerassistenzsysteme für mehr Sicherheit auf der Straße

Alle neuen Mobilkrantypen sind mit Fahrerassistenzsystemen ausgestattet, die den Kranfahrer mit zusätzlichen „Augen“ unterstützen. Sie scannen die Umgebung ab und warnen den Kranfahrer, um Unfälle zu vermeiden.

Driver assistance systems for extra safety on the road

All new mobile crane models are equipped with driver assistance systems that support the crane driver with additional „eyes“. They scan the environment and warn the crane driver to prevent accidents.

Des systèmes d'assistance à la conduite pour une sécurité routière renforcée

Tous les nouveaux types de grues mobiles sont équipés de systèmes d'assistance à la conduite qui aident le grutier avec des « yeux » supplémentaires. Ils balayent l'environnement et avertissent le grutier afin d'éviter les accidents.

Sistemi di assistenza alla guida per una maggiore sicurezza su strada

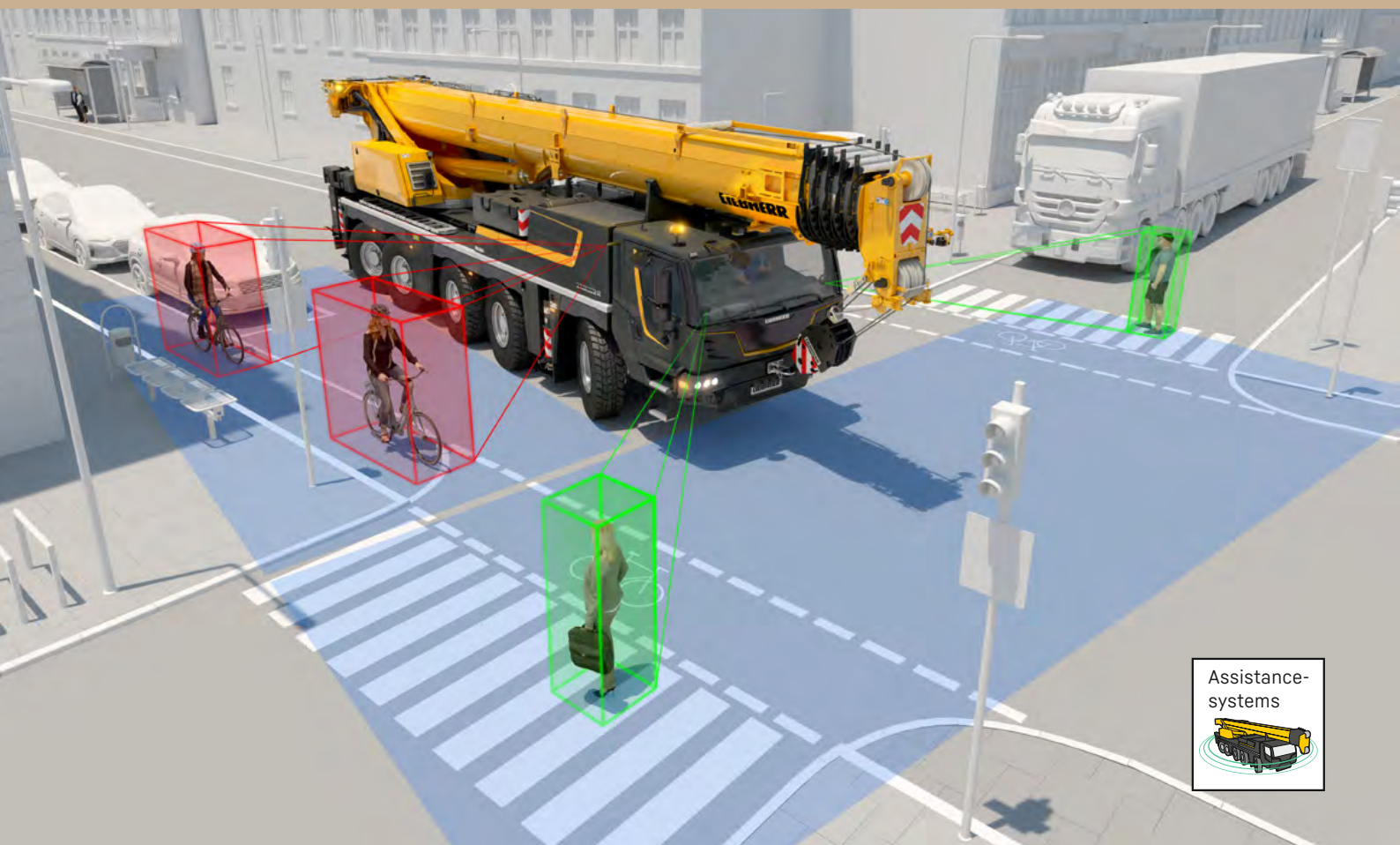
Tutti i nuovi modelli di gru mobili sono dotati di sistemi di assistenza alla guida che supportano il gruista con "occhi" aggiuntivi. Esaminano l'ambiente circostante e avvertono l'operatore della gru per evitare incidenti.

Sistemas de asistencia a la conducción para mayor seguridad en carretera

Todos los nuevos modelos de grúas móviles también están equipados con sistemas de asistencia que ayudan al conductor de la grúa con «ojos» adicionales. Los sistemas de asistencia al conductor exploran el entorno y avisan al conductor de la grúa para evitar accidentes.

Системы помощи водителю для большей безопасности на дороге

Все новые типы мобильных кранов оснащены системами помощи водителю, поддерживающими машиниста крана дополнительными «глазами». Они сканируют окружающее пространство и предупреждают машиниста крана, чтобы тот не допустил аварийных ситуаций.



Totwinkel-Informationssystem

Das „Blind Spot Information System“ (BSIS) wird auch Totwinkel-Informationssystem oder Abbiegeassistent genannt. Dabei überwacht der „Kamera-Wing“ den kompletten Seitenbereich des Krans. Eine Ampel im Fahrerhaus sendet bei Gefahr ein optisches und akustisches Warnsignal. So kann der Kranfahrende die Gefahrensituation sofort lokalisieren und besser einschätzen. Optional bietet ein Monitor dem Fahrenden eine bessere Sicht und stellt zudem den Grund für die Warnung optisch dar.

Blind Spot Information System

The Blind Spot Information System (BSIS) is also known as Blind Spot Assist or Turn Assist. The camera wing monitors the entire side area of the crane. A traffic light in the driver's cab emits a visual and acoustic warning signal in the event of danger. The crane operator can thus localise the hazardous situation immediately and assess it better. As an option, a monitor provides the driver with a better view and also visually displays the reason for the warning.

Assistant d'angle mort

Le « Blind Spot Information System » (BSIS) est également appelé assistant d'angle mort ou assistant virage. La « caméra-wing » surveille alors toute la zone latérale de la grue. Un feu de signalisation dans la cabine du grutier envoie un signal d'avertissement visuel et sonore en cas de danger. Ainsi, le grutier peut immédiatement localiser la situation dangereuse et mieux l'évaluer. En option, un moniteur offre une meilleure visibilité au conducteur et permet de transmettre visuellement l'origine de l'avertissement.

Assistente per l'angolo cieco

Il Blind Spot Information System (BSIS) è noto anche come assistente per l'angolo cieco o assistente alla svolta. L'ala con telecamera controlla l'intera area laterale della gru. Un semaforo in cabina emette un segnale visivo e acustico in caso di pericolo. In questo modo l'operatore della gru può localizzare immediatamente la situazione di pericolo e valutarla meglio. Come optional, un monitor offre al conducente una visione migliore e visualizza anche il motivo dell'avviso.

Asistente de ángulo muerto

El « Blind Spot Information System » (BSIS) también se conoce como asistente de ángulo muerto o asistente de giro. El "ala de la cámara" vigila toda la zona lateral de la grúa. Un semáforo en la cabina emite una señal de advertencia visual y acústica en caso de peligro. De este modo, el conductor de grúa puede localizar inmediatamente la situación de peligro y evaluarla mejor. Como opción, un monitor ofrece al conductor una mejor visión y también muestra visualmente el motivo de la advertencia.

Ассистент слепых зон

«Информационную систему слепых зон» (Blind Spot Information System, BSIS) также называют ассистентом слепых зон или ассистентом перестроения. «Крыло камеры» контролирует всю боковую зону крана. Светофор в кабине машиниста подает визуальный и звуковой сигнал предупреждения в случае опасности. Это позволяет машинисту крана сразу обнаружить и лучше оценить опасную ситуацию. В качестве опции монитор обеспечивает водителю лучший обзор, а также отображает причину предупреждения.



Anfahr-Informationssystem

Befindet sich vor dem Kran eine Person, kommt das Anfahr-Informationssystem „Moving Off Information System“ (MOIS) zum Einsatz. Zwei digitale Kameras links und rechts an der Frontscheibe scannen den Bereich ab und warnen den Kranfahrenden auch hier optisch und akustisch.

Moving Off Information System

If there is a person in front of the crane, the Moving Off Information System (MOIS) comes into play. Two digital cameras on the left and right of the front windshield scan the area and warn the crane driver both visually and acoustically.

Le système d'information d'approche

Si une personne se trouve devant la grue, le système d'information d'approche « Moving Off Information System » (MOIS) entre en jeu. Deux caméras numériques placées à gauche et à droite du pare-brise balayent la zone et avertissent également le conducteur par des signaux visuels et acoustiques.

Il sistema di avviso all'avvicinamento

Se davanti alla gru c'è una persona, interviene il sistema di avviso all'avvicinamento "Moving Off Information System" (MOIS). Due telecamere digitali a sinistra e a destra del parabrezza scansionano l'area e avvertono visivamente e acusticamente l'operatore della gru.

El sistema de información de aproximación

Si hay una persona delante de la grúa, se utiliza el «Moving Off Information System» (MOIS). Dos cámaras digitales situadas a izquierda y derecha del parabrisas escanean la zona y avisan al conductor de la grúa visual y acústicamente.

Информационная система предупреждения при трогании с места

Если перед краном находится человек, используется информационная система предупреждения при трогании с места (Moving Off Information System, MOIS). Две цифровые камеры слева и справа на лобовом стекле сканируют зону и предупреждают машиниста крана с помощью визуальных и акустических сигналов.

Rückfahr-Informationssystem (REIS)

Reversing Information System (REIS)

Système d'information sur la marche arrière (REIS)

Sistema informativo di retromarcia (REIS)

Sistema de información inversa (REIS)

Реверсивная информационная система (REIS)



Krandaten

Crane data • Dates de la grue • Dati gru • Características • Технические характеристики крана

Hakenflasche

Hook block • Moufles à crochet • Bozzello • Pastecas • Крюковые подвески

			
116,9 t	7	14	1.240 kg
86,0 t	5	10	950/750 kg
61,6 t	3	7	700/500 kg
27,2 t	1	3	450 kg
9,2 t	–	1	350 kg

Kranfahrgestell

Crane carrier • Châssis porteur • Autotelaio • Chasis • Шасси

	 min. мин.	 max. макс.	 %		
385/95 R 25 (14.00 R 25)	0,4	80	> 60		12 / R2
445/95 R 25 (16.00 R 25)	0,5	85	56,5		
525/80 R 25 (20.5 R 25)	0,5	85	56,5		4 / R2

Theoretisches Steigvermögen • theoretical gradeability • aptitude théorique en pente • inclinación teórica • capacidad de traslación teórica en pendiente • теоретическая способность подъема

Max. Stützkräfte

Max. supporting forces • Forces d'appui max. • Max forze di supporto
Fuerzas de apoyo máx. • Макс. сила реакции опоры

		
Fmax	705 kN (72 t)	873 kN (89 t)

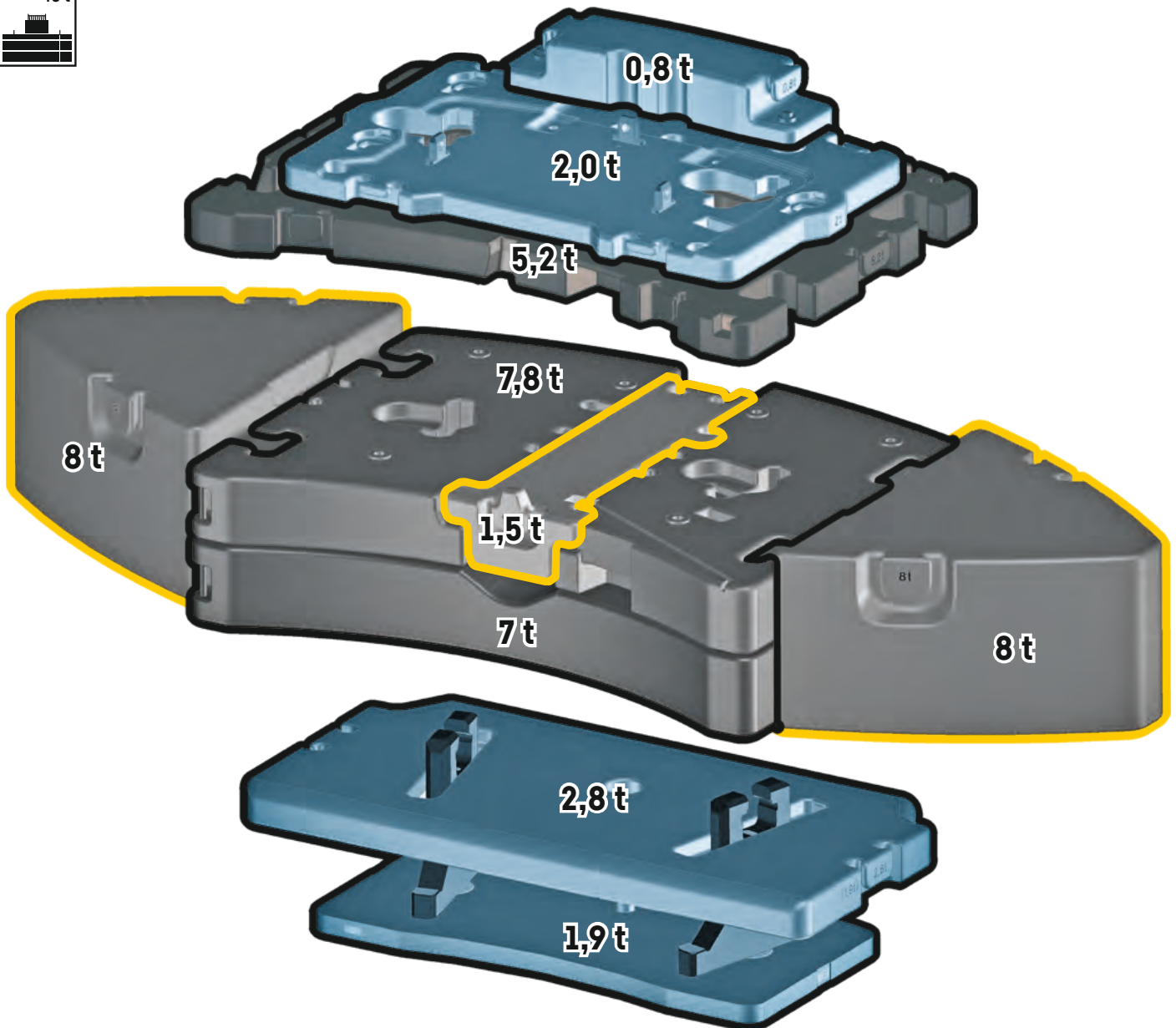
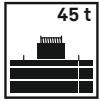
Kranoberwagen

Crane superstructure • Partie tournante • Torretta • Superestructura • Поворотная часть

			
 0 – 112 m/min für einfachen Strang • single line • au brin simple per tiro diretto • a tiro directo • при однократной запасовке	21 mm	250 m	91,6 kN
 0 – 112 m/min für einfachen Strang • single line • au brin simple per tiro diretto • a tiro directo • при однократной запасовке	21 mm	250 m	91,6 kN
 0 – 1,5 min ⁻¹ • об/мин			
	ca. 57 s bis 83° Auslegerstellung • approx. 57 seconds to reach 83° boom angle env. 57 s jusqu'à 83° • circa 57 secondi fino ad un'angolazione del braccio di 83° aprox. 57 segundos hasta 83° de inclinación de pluma • ок. 57 сек. до выставления стрелы на 83°		
	ca. 460 s für Auslegerlänge 12,3 m – 66 m • approx. 460 seconds for boom extension from 12.3 m – 66 m env. 460 s pour passer de 12,3 m – 66 m • ca. 460 secondi per passare dalla lunghezza del braccio di 12,3 m – 66 m aprox. 460 segundos para telescopar la pluma de 12,3 m – 66 m • ок. 460 сек. до выдвигения от 12,3 м до 66 м		

Ballast

Counterweight • Contrepoids • Zavorra • Lastre • Противовес



12 t Achslast

12 t axle load
12 t de charge par essieu
Carico asse 12 t
12 t de peso por eje
Нагрузке на ось 12 т

Technisch transportierbar

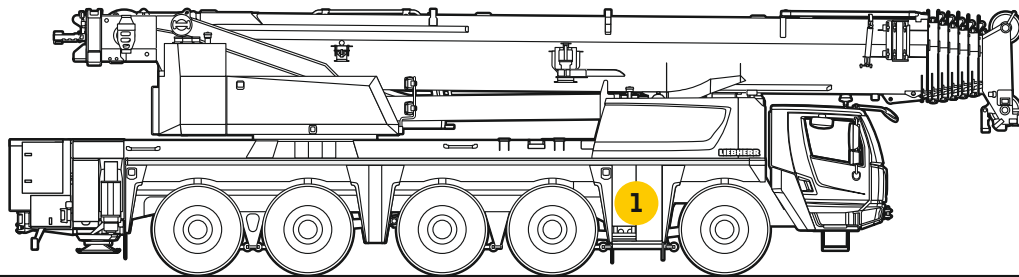
Technically transportable
Transport techniquement simplifié
Tecnicamente trasportabile
Técnicamente transportable
Технически пригодный для транспортировки

Zusatzballast

Additional counterweight
Contrepoids additionnel
Zavorra addizionale
Contrapeso adicional
Дополнительный противовес

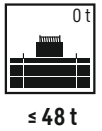
Straßenfahrt

On-road driving • Déplacement sur route • Guida su strada • Marcha por carreteras • Движение по дорогамкрана



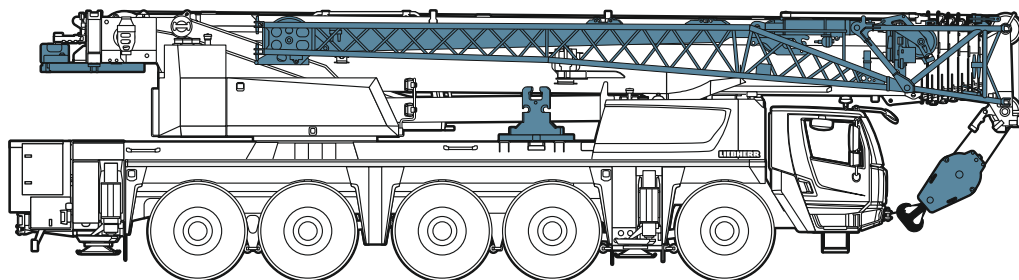
≤ 10 t ≤ 10 t ≤ 10 t ≤ 10 t ≤ 10 t

optional

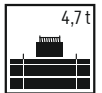


≤ 48 t

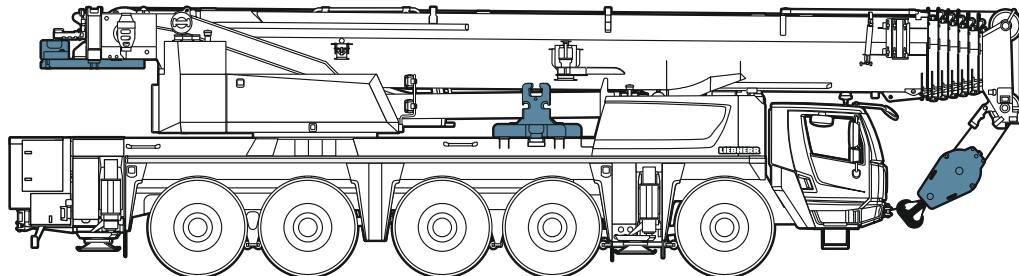
1 Hinweis: Ohne vordere Schiebehölme • Note: without front outriggers • Aviso: sin barras extensibles delanteras • Remarque : sans longerons coulissants à l'avant
Nota: senza longheroni scorrevoli anteriori • Указание: без передних выдвижных балок опор



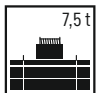
≤ 12 t ≤ 12 t ≤ 12 t ≤ 12 t ≤ 12 t



≤ 60 t



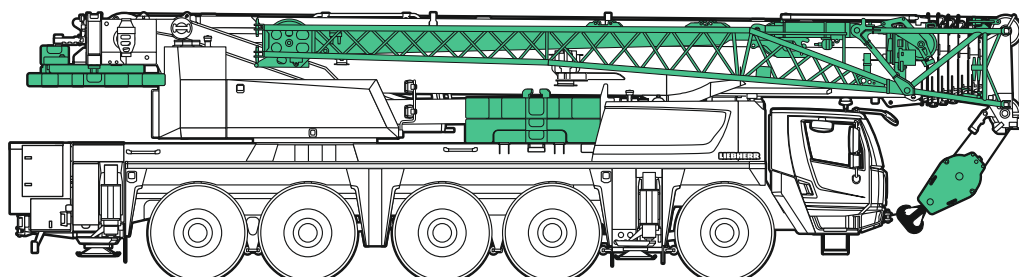
≤ 12 t ≤ 12 t ≤ 12 t ≤ 12 t ≤ 12 t



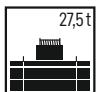
≤ 60 t

Baustellenfahrt

Jobsite driving • Déplacement sur chantier • Guida in cantiere • Marcha en obra • Движение по стройплощадке



≤ 16,5 t ≤ 16,5 t ≤ 16,5 t ≤ 16,5 t ≤ 16,5 t



≤ 82,5 t

S3754

Auslegersysteme

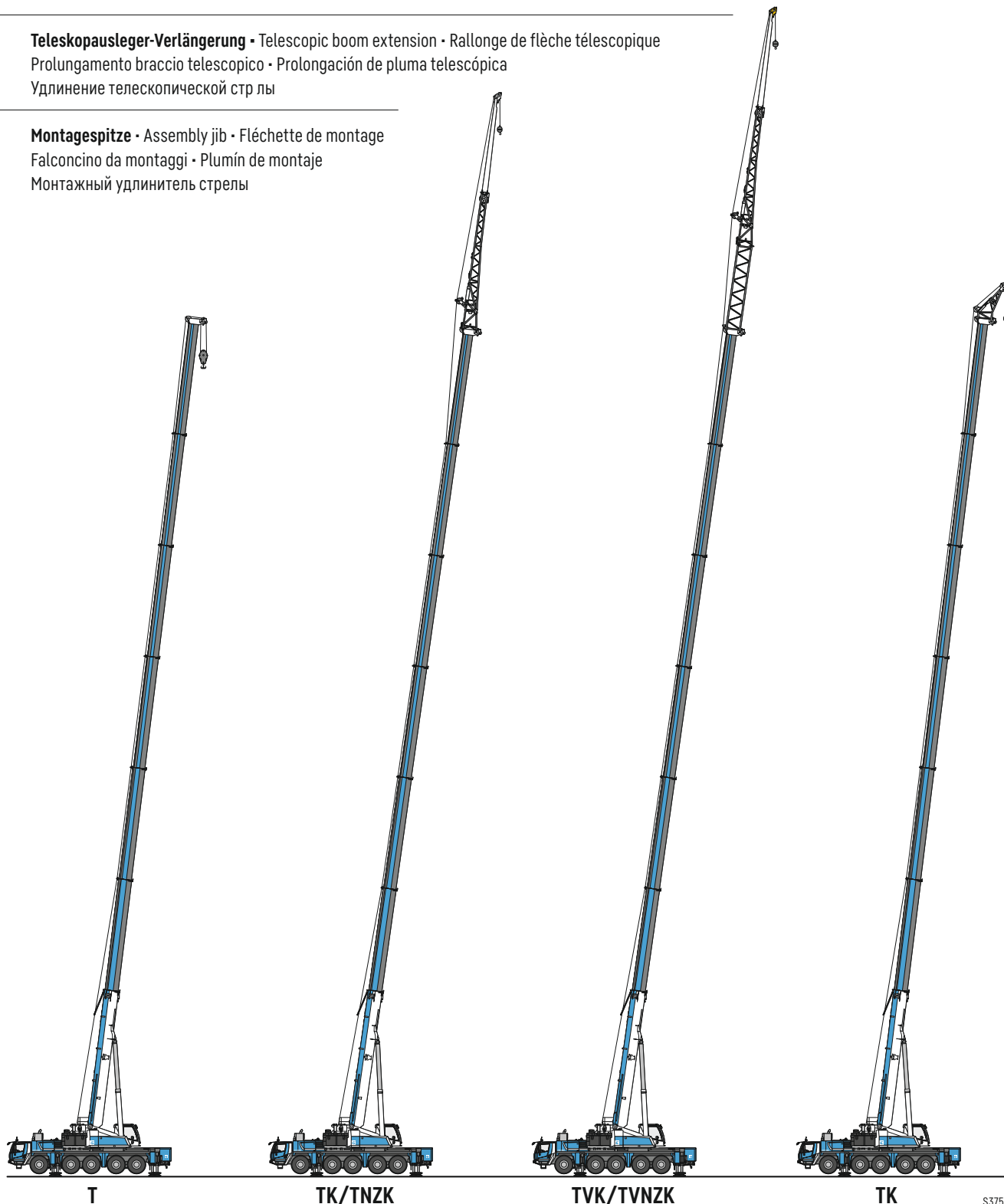
Boom/jib combinations • Configurations de flèche • Sistema braccio • Sistemas de pluma • Стреловые системы

T **Teleskopausleger** • Telescopic boom • Flèche télescopique • Braccio telescopico • Pluma telescópica • Телескопическая стрела

K/NZK **Mechanisch/hydraulisch verstellbare Klappspitze** • Mechanically/hydraulically adjustable folding jib
Pointe pliante réglable mécaniquement/hydrauliquement • Punta pieghevole regolabile meccanicamente/idraulicamente
Plumin abatible ajustable mecánica o hidráulicamente • Механически/гидравлически перемещаемая надставка крана (гусёк)

V **Teleskopausleger-Verlängerung** • Telescopic boom extension • Rallonge de flèche télescopique
Prolungamento braccio telescopico • Prolongación de pluma telescópica
Удлинение телескопической стрелы

K **Montagespitze** • Assembly jib • Fléchette de montage
Falconcino da montaggi • Plumín de montaje
Монтажный удлинитель стрелы



S3758

Ausstattung

Kranfahrgestell

Rahmen	Eigengefertigte, gewichtsoptimierte und verwindungssteife Kastenkonstruktion aus hochfestem Feinkorn-Baustahl.
Abstützungen	4-Punkt-Abstützung, horizontal und vertikal vollhydraulisch ausschiebbar. Bedienung mit Fernsteuerung, automatische Abstütznivellierung, elektronische Neigungsanzeige.
Motor	6-Zylinder-Diesel, Fabrikat Liebherr, wassergekühlt, Leistung 400 kW (544 PS), max. Drehmoment 2516 Nm. Abgasemission entsprechend (EU) 2016/1628 und EPA/CARB oder ECE-R.96, Funkenfänger. Kraftstoffbehälter: 560 l.
Elektroantrieb	Elektromotor inklusive Akku-Pack zur Reduzierung der Anschlussleistung und zum autarken Betrieb des Oberwagens.
Getriebe	Automatisiertes 12-Gang-Schaltgetriebe mit ölgekühlter Lamellenkupplung inkl. Intarder. Verteilergetriebe, zweistufig, mit sperrbarem Verteilerdifferential.
Achsen	Wartungsarme Kranfahrzeugaachsen, alle 5 Achsen gelenkt. Achsen 2, 4 und 5 sind Planetenachsen, alle angetriebene Achsen mit Querdifferentialsperren, Achse 4 mit Längsdifferentialsperre.
Federung	Alle Achsen sind hydropneumatisch gefedert „Niveaumatik-Federung“ – und hydraulisch blockierbar.
Bereifung	10fach. Reifengröße: 385/95 R 25 (14.00 R 25).
Lenkung	2-Kreisanlage mit hydraulischer Servolenkung. Aktive, geschwindigkeitsabhängige Hinterachslenkung, spezielle Lenkprogramme für unterschiedliche Fahrsituationen.
Bremsen	Betriebsbremse: Allrad-Servo-Druckluftbremse, alle Achsen sind mit Scheibenbremsen ausgestattet, 2-Kreisanlage. Handbremse: Federspeicher auf die Räder der 2. bis 5. Achse wirkend. Zusatzbremsen: Auspuffklappenbremse, Telma-Wirbelstrombremse (Option), Intarder am Getriebe.
Fahrerhaus	Großräumige korrosionsbeständige Kabine mit Komfortausstattung, gummielastisch aufgehängt, Sicherheitsverglasung.
Elektr. Anlage	Moderne Datenbus-Technik, 24 Volt Gleichstrom.

Kranoberwagen

Rahmen	Eigengefertigte, verwindungssteife Schweißkonstruktion aus hochfestem Feinkorn-Baustahl. 3-reihige Rollendrehverbindung.
Kranantrieb	Mechanischer Antrieb der Kranhydraulik durch das Kranfahrgestell. Axialkolben-Verstellpumpen mit Servosteuerung und Leistungsregelung.
Steuerung	Elektrische „Load Sensing“ Steuerung, 4 Arbeitsbewegungen gleichzeitig steuerbar, zwei 4fach Handsteuerhebel, selbstzentrierend.
Hubwerk	Axialkolben-Konstantmotor, Planetengetriebe, federbelastete Haltebremse.
Wippwerk	1 Differentialzylinder mit vorgesteuertem Bremsventil.
Drehwerk	Axialkolben-Konstantmotor, Planetengetriebe, federbelastete Haltebremse. Drehwerk serienmäßig umschaltbar: offen und eingespannt.
Kranfahrerkabine	Großes Sichtfeld, Sicherheitsverglasung, Komfortausstattung, Kabine um 20° nach hinten neigbar.
Sicherheitseinrichtungen	LICCON3-Überlastanlage, Testsystem, Hubendbegrenzung, Sicherheitsventile gegen Rohr- und Schlauchbrüche.
Teleskopausleger	1 Anlenkstück und 6 Teleskopteile. Alle Teleskope separat ausschiebbar über das Schnelltakt-Teleskopiersystem TELEMATIK. Auslegerlänge: 12,3 m – 66 m.
Ballast	29 t
Elektr. Anlage	Moderne Datenbus-Technik, 24 Volt Gleichstrom.

Zusatzausrüstung

K	Montagespitze 2,9 m.
K	Einfachklappspitze 10,8 m. Doppelklappspitze 10,8 m – 19 m. Mechanische Verstellung 0°; 20°; 40°.
NZK	Einfachklappspitze 10,8 m. Doppelklappspitze 10,8 m – 19 m. Hydraulische Verstellung 0° – 40°.
V	Teleskopauslegerverlängerung 7 m.
2. Hubwerk	Für den 2-Hakenbetrieb oder bei Betrieb mit Klappspitze, wenn Haupthubseil eingesichert bleiben soll.
Bereifung	10fach. Reifengröße: 445/95 R 25 (16.00 R 25) und 525/80 R 25 (20.5 R 25).
Antrieb 10 x 8	Zusätzlich wird die 1. Achse angetrieben.
Zusatzballast	16 t für einen Gesamtballast von 45 t.

Weitere Zusatzausrüstung auf Anfrage.

Equipment



Crane carrier

Frame	Self-manufactured, weight-optimized and torsion resistant box-type design of high-tensile structural steel.
Outriggers	4-point supporting system, hydraulically telescopic into horizontal and vertical direction. Operation with remote control, automatic support leveling, electronic inclination display.
Engine	6-cylinder Diesel, make Liebherr, watercooled, output 400 kW (544 h.p.), max. torque 2516 Nm. Exhaust emissions to (EU 2016/1628 and EPA/CARB or ECE-R.96, spark arrestor. Fuel reservoir: 560 L.
Electric drive	Electric motor including battery pack to reduce the connected load and for independent operation of the superstructure.
Transmission	Automated 12-speed manual gearbox with oil-cooled multi-disk clutch including intarder. Distributor gear, two-stage, with locking differential.
Axles	Low maintenance carrier axles, all 5 axles steered. Axle 2, 4 and 5 are equipped with planetary gears, all driven axles with transverse differential locks, axle 4 with longitudinal differential lock.
Suspension	All axles are mounted on hydropneumatic suspension – “Niveumatik suspension” and are lockable hydraulically.
Tyres	10 tyres. Size of tyres: 385/95 R 25 (14.00 R 25).
Steering	2-circuit system with hydraulic servo steering. Active speed depending rear axle steering, special steering programs for various driving situations.
Brakes	Service brake: all-wheel servo-air brake, all axles are equipped with disc brakes, dual circuit. Parking brake: Spring brake actuator, acting on the wheels of the 2nd to 5th axle. Additional brakes: exhaust flap brake, Telma Eddy current brake (optional), intarder in gearbox.
Driver's cab	Spacious corrosion resistant with comfort furnishings, mounted on rubber shock absorbers, safety glazing.
Electrical system	Modern data bus technique, 24 Volt DC.



Crane superstructure

Frame	Liebherr-manufactured, torsionally rigid steel construction made from high-tensile fine-grain steel. Triple-roller slewing rim.
Crane drive	Mechanical drive of the crane hydraulic from the chassis. Variable axial piston pumps with servo control and power regulation.
Control	Electric „Load Sensing“ control, simultaneous operation of 4 working motions, 2 self-centering hand control levers (joy-stick type).
Hoist gear	Axial piston fixed displacement motor, Liebherr hoist drum with integrated planetary gear and spring-loaded static brake.
Luffing gear	1 differential ram with pilot-controlled brake valve.
Slewing gear	Axial piston fixed displacement motor, planetary gear, spring-loaded static brake. Slewing gear invertible from released to locked as standard feature.
Crane cab	Large screen area, compound glass, comfort furnishing, cabin tiltable 20° to rear.
Safety devices	LICCON3 safe load indicator, test system, hoist limit switch, safety valves to prevent pipe and hose ruptures.
Telescopic boom	1 base section and 6 telescopic sections. All telescopic sections extendable individually by means of the rapid-cycle telescoping system TELEMATIK. Boom length 12.3 m to 66 m.
Counterweight	29 t
Electrical system	Modern data bus technique, 24 Volt DC.

Additional equipment

K	Assembly jib 2.9 m.
K	Single folding jib, 10.8 m. Double swing-away jib 10.8 m – 19 m. Mechanical adjustment 0°; 20°; 40°.
NZK	Single folding jib, 10.8 m. Double swing-away jib 10.8 m – 19 m. Hydraulic adjustment 0° – 40°.
V	Telescopic boom extension 7 m.
2nd hoist gear	For two-hook operation or for operation with swing-away jib if the hoist rope shall remain reeved.
Tyres	10 tyres, size 445/95 R 25 (16.00 R 25) and 525/80 R 25 (20.5 R 25).
Drive 10 x 8	Additional drive of the 1st axle.
Additional counterweight	16 t for a total counterweight of 45 t.

Other items of equipment available on request.

Equipment



Châssis porteur

Cadre	Construction en caisse résistante à la torsion et optimisée en poids réalisée par Liebherr en acier de construction à grain fin très rigide.
Calage	Dispositif de calage horizontal et vertical en 4 points, entièrement déployable hydrauliquement. Utilisation avec commande à distance, mise à niveau automatique du calage, inclinomètre électronique.
Moteur	Moteur diesel, 6 cylindres, fabriqué par Liebherr, à refroidissement par eau, de 400 kW (544 ch), couple max. 2516 Nm. Emissions des gaz d'échappement conformes aux directives (EU) 2016/1628 et EPA/CARB ou ECE-R.96, pare-étincelles. Capacité du réservoir à carburant: 560 l.
Propulsion électrique	Moteur électrique avec batterie pour réduire la puissance de raccordement et permettre un fonctionnement autonome de la tourelle.
Boîte de vitesse	Boîte de vitesses 12 rapports automatisée avec embrayage multidisque sous bain d'huile, incl. ralentisseur. Mécanisme de distribution deux étages avec blocage du différentiel de distribution.
Essieux	Essieux nécessitant peu d'entretien, les 5 essieux sont directeurs. Les essieux 2, 4 et 5 sont des essieux planétaires, tous les essieux moteurs avec différentiel transversal et l'essieu 4 avec différentiel longitudinal.
Suspension	Suspension hydropneumatique «Niveumatik» - sur tous les essieux. Chaque essieu peut être bloqué hydrauliquement.
Pneumatiques	10 pneus. Taille: 385/95 R 25 (14.00 R 25).
Direction	2 circuits avec direction assistée hydraulique. Direction active des essieux arrière et dépendante de la vitesse, programmes de direction spéciaux pour les différents modes de déplacement.
Freins	Freins de service : servofrein à air comprimé, tous les essieux sont munis de freins à disque, à 2 circuits. Frein à main : ressort accumulé agissant sur les roues des essieux 2 à 5. Freins auxiliaire : par clapet sur échappement, frein Telma (option), ralentisseur monté sur boîte de vitesse.
Cabine	Spacieuse cabine, traitement anticorrosion, équipement «grand confort», suspension par silentbloks, vitrage de sécurité.
Installation électrique	Technique moderne de transmission de données par BUS de données, courant continu 24 Volts.



Partie tournante

Cadre	Fabrication Liebherr, construction soudée indéformable, en acier à grain fin haute résistance. Couronne d'orientation à triple rangée de rouleaux.
Entraînement	Entraînement mécanique de l'hydraulique de la grue par le châssis de la grue. Pompes réglables à pistons axiaux avec servocommande et réglage de puissance.
Commande	Direction électrique "Load Sensing", 4 mouvements de travail dirigeable simultanément, deux leviers de commande à 4 positions et à autocentrage.
Mécanisme de levage	Moteur à cylindrée constante et à pistons axiaux. Treuil de marque Liebherr équipé d'un engrenage planétaire et d'un frein d'arrêt commandé par ressort.
Mécanisme de relevage	1 vérin différentiel avec clapet de frein commandé.
Dispositif de rotation	Moteur à cylindrée constante à pistons axiaux, réducteur planétaire, frein d'arrêt commandé par ressort. Commutation en série du mécanisme d'orientation: ouvert et en orientation freinée automatiquement.
Cabine de grue	Construction en tôle d'acier entièrement zinguée avec peinture par poudrage et cuisson au four, avec glaces de sécurité, appareils de commande et de contrôle, équipement confortable. Cabine inclinable vers l'arrière.
Dispositif de sécurité	Contrôleur de charge, «LICCON3», système test, limitation de la course pour le levage, soupape de sûreté contre la rupture de tubes et de tuyaux.
Flèche télescopique	Un élément de base et de 6 télescopes. Chaque partie peut être télescopée individuellement à l'aide du système de télescopage séquentiel rapide TELEMATIK. Longueur de flèche: 12,3 m – 66 m.
Contrepoids	29 t
Installation électrique	Technique moderne de transmission de données. Courant continu 24 Volts.

Equipment supplémentaire

K	Flechette de montage 2,9 m.
K	Flechette pliante simple, longueur 10,8 m. Double flechette pliante 10,8 m – 19 m. Réglage mécanique 0° ; 20° ; 40°.
NZK	Flechette pliante simple, longueur 10,8 m. Double flechette pliante 10,8 m – 19 m. Réglage hydraulique 0° – 40°.
V	Rallonge flèche télescopique 7 m.
2ème mécanisme de levage	Pour l'utilisation du deuxième crochet, ou bien pour une utilisation avec flechette pliante lorsque le câble de levage principal rest mouflé.
Pneumatiques	10 pneus. Taille: 445/95 R 25 (16.00 R 25) et 525/80 R 25 (20.5 R 25).
Entraînement 10 x 8	Essieu 1 est entraîné additionnellement.
Contrepoids additionnel	16 t pour un contrepoids total de 45 t.

Autres équipements supplémentaires sur demande.

Equipaggiamento

Autotelaio

Telaio	Produzione Liebherr, struttura a scatola antitorsione in acciaio a grana fine ad elevato grado snervamento, con ottimizzazione del peso.
Stabilizzatori	Dispositivo di stabilizzazione in 4 punti, completamente idraulico. Utilizzo con radiocomando, livellamento stabilizzatori automatico, indicatore inclinazione elettronico.
Motore	Diesel a 6 cilindri, marca Liebherr, raffreddato ad acqua, potenza 400 kW (544 CV), coppia massima 2516 Nm. Emissioni gas di scarico in base alla direttiva (UE) 2016/1628 ed EPA/CARB o ECE-R.96, parascintille. Capacità del serbatoio carburante: 560 l.
Propulsione elettrica	Motore elettrico inclusa batteria per ridurre la potenza di collegamento e per il funzionamento autonomo della torretta.
Cambio	Cambio automatizzato a 12 marce con frizione multidisco raffreddata ad olio, incluso Intarder. Ripartitore di coppia, a doppio stadio, con differenza longitudinale inseribile.
Assi	Assi del carro esenti da manutenzione, tutti e sei sterzanti. Assi 2, 4 e 5 hanno riduttore epicicloidale, tutti traenti con blocco differenziale trasversale, asse 4 con blocco differenziale longitudinale.
Sospensioni	Tutti gli assi a sospensione idraulica «Niveaumatik» e bloccabili idraulicamente.
Pneumatici	10 gomme. Dimensione: 385/95 R 25 (14.00 R 25).
Sterzo	Servosterzo a doppio circuito con servosterzo idraulico. Sistema sterzata attiva degli assi posteriori in base alla velocità, per le più diverse situazioni di guida.
Freni	Freno di servizio: pneumatico servoassistito su tutte le ruote, tutti gli assi sono equipaggiati con i freni a disco, a doppio circuito. Freno a mano: accumulatore a molla agente sulle ruote del 2° fino al 5° asse. Freno addizionale: valvola agente su impianto di scarico, Freno Telma (opzionale), intarder sul cambio.
Cabina di guida	Cabina spaziosa e confortevole, resistente alla corrosione, montata su ammortizzatori in gomma, con vetratura di sicurezza.
Impianto elettrico	Moderna tecnica di trasmissione «data bus», corrente continua di 24 Volt.

Torretta

Telaio	Di produzione Liebherr, struttura di tipo scatolato, in acciaio a grana fine ad alta rigidità torsionale. Ralla a 3 file di cuscinetti.
Impianto idraulico	Azionamento meccanico dell'impianto idraulico dal carro della gru. Pompe a pistoncini assiali con servosterzo e regolazione potenza.
Comando	Comando elettrico "Load sensing", 4 movimenti di lavoro pilotabili contemporaneamente, due leve di comando manuali a 4 posizioni, autocentranti.
Argano di sollevamento	Motore a cilindrata costante a pistone assiale, tamburo di sollevamento Liebherr con ingranaggio epicicloidale integrato e freno di arresto caricato a molla.
Meccanismo d'inclinazione	1 cilindro differenziale con valvola d'arresto prepilotata.
Meccanismo di rotazione	Motore a portata costante a pistone assiale, ingranaggio epicicloidale, freno d'arresto caricato a molla. Rotazione commutabile, controllata idraulicamente o libera.
Cabina del gruista	Ampia visuale, vetratura di sicurezza, equipaggiamento confortevole, cabina reclinabile di 20°.
Dispositivi di sicurezza	Limitatore di carico LICCON3, Testsystem, interruttori di finecorsa sollevamento, valvole di sicurezza contro la rottura dei tubi e tubi flessibili.
Braccio telescopico	1 sezione base e 6 sezioni telescopiche. Tutte le sezioni telescopiche sono estendibili individualmente per mezzo del nuovo sistema TELEMATIK. Lunghezza braccio da 12,3 m a 66 m.
Zavorra	29 t
Impianto elettrico	Moderna tecnica di trasmissione «data bus», corrente continua 24 Volt.

Equipaggiamento addizionale

K	Falconcino da montaggi 2,9 m.
K	Singolo da 10,8 m. Falcone a volata variabile doppio 10,8 m – 19 m. Regolazione meccanica 0°; 20°; 40°.
NZK	Singolo da 10,8 m. Falcone a volata variabile doppio 10,8 m – 19 m. Regolazione idraulica 0° – 40°.
V	Prolunga del braccio telescopico 7 m.
2° argano	Per l'esercizio a 2 ganci, o per l'esercizio con falcone ribaltabile, se la fune di sollevamento principale deve rimanere infilata.
Pneumatici	10 gomme. Dimensione: 445/95 R 25 (16.00 R 25) e 525/80 R 25 (20.5 R 25).
Trazione 10 x 8	Trazione anche del 1° asse.
Zavorra addizionale	16 t per una zavorra totale di 45 t.

Altri equipaggiamenti fornibili a richiesta.

Equipamiento

Chasis

Bastidor	Tipo cajón, fabricación propia en acero estructural de grano fino de alta resistencia, de peso óptimo y resistente a la torsión.
Estabilizadores	4 puntos de apoyo, con movilidad horizontal y vertical totalmente hidráulica. Accionamiento por telemando, nivelación automática, indicación de inclinación electrónica.
Motor	Diesel de 6 cilindros, marca Liebherr, refrigerado por agua, potencia 400 kW (544 CV), par de giro máximo 2516 Nm. Según norma (EU) 2016/1628 y EPA/CARB o ECE-R.96, receptor de radio. Depósito de combustible: 560 l.
Accionamiento eléctrico	Motor eléctrico y batería incluida para reducir la carga conectada y para un funcionamiento autosuficiente del chasis superior.
Caja de cambios	Caja de cambios de 12 marchas, con sistema de cambio automático y refrigeración de aceite del embrague de láminas incl. Intarder. Engranaje de distribución de dos escalonamientos, con diferencial de distribución bloqueable.
Ejes	Ejes libres de mantenimiento, dirección en todos los ejes. Ejes 2, 4 y 5 son ejes planetarios, todos los ejes tractores con bloqueo transversal diferencial, eje 4 con bloqueo longitudinal diferencial.
Suspensión	Suspensión hidroneumática en todos los ejes, «Suspensión Niveaumatik», con bloqueo hidráulico.
Cubiertas	10 cubiertas. Tamaño: 385/95 R 25 (14.00 R 25).
Dirección	Sistema de dos circuitos con servomecanismo hidráulico. Dirección trasera activa en función de la velocidad, programas de dirección especiales para diferentes situaciones o modo de conducción.
Frenos	Freno de servicio: servofreno neumático con actuación a todas las ruedas, todos los ejes están dotados con frenos de discos, sistema de 2 circuitos. Freno de mano: por acumuladores de muelle con actuación a las ruedas de los ejes 2 a 5. Frenos adicionales : Freno de chapaleta de escape, freno eléctrico TELMA (opcional), intarder integrado en caja de cambios.
Cabina	Cabina espaciosa resistente a la corrosión provista de equipación confortable, suspendida a través de soportes elásticos, acristalamiento de seguridad.
Sistema eléctrico	Moderna tecnología de bus de datos, 24 voltios de corriente continua.

Superestructura

Bastidor	Fabricado por Liebherr en acero de grano fino de alta resistencia, resistente a la torsión. Corona de giro de 3 hileras de rodillos.
Accionamiento de grúa	Accionamiento mecánico del sistema hidráulico de la grúa a través del chasis del camión. Bombas variables de pistones axiales con servo pilotaje y regulador de potencia.
Mando	Mando “Load Sensing” eléctrico, 4 movimientos de trabajo accionables simultáneamente, dos palancas de mando manual autocentrantes con 4 movimientos.
Cabrestante	Motor de pistones axiales de desplazamiento constante, tambor de cabrestante Liebherr con engranaje planetario incorporado y freno de retención accionado por muelle.
Inclinación pluma	1 cilindro diferencial con válvula de freno con mando previo.
Mecanismo de giro	Motor de pistones axiales de desplazamiento constante, engranaje planetario, freno de retención accionado por muelle. Giro conmutable libre y bajo presión como equipamiento standard.
Cabina	Amplio campo de visión, acristalamiento de seguridad, confortable puesto de mando, cabina inclinable 20° hacia atrás.
Dispositivos de seguridad	Limitador de cargas LICCON3, sistema de comprobación, limitador de fin de carrera de elevación, válvulas de seguridad contra la rotura de tuberías y latiguillos.
Pluma telescópica	1 tramo base y 6 tramos telescópicos. Todos los tramos telescópicos pueden telescoparse de forma independiente mediante el sistema de telescopaje de tacto rápido TELEMATIK. Longitud de pluma: 12,3 m – 66 m.
Lastre	29 t
Sistema eléctrico	Moderna tecnología de bus de datos, 24 voltios de corriente continua.

Equipamiento adicional/alternativo

K	Plumin de montaje 2,9 m.
K	Plumin lateral sencillo de 10,8 m de longitud. Plumin lateral doble 10,8 m – 19 m. Ajuste mecánico a 0°, 20°, 40°.
NZK	Plumin lateral sencillo de 10,8 m de longitud. Plumin lateral doble 10,8 m – 19 m. Ajuste hidráulico de 0° a 40°.
V	Prolongación de pluma telescópica 7 m.
Cabrestante auxiliar	Para operación con dos ganchos o con plumin lateral, en caso de que el cable del cabrestante principal haya de permanecer en reenvío.
Cubiertas	10 cubiertas de tamaño 445/95 R 25 (16.00 R 25) y 525/80 R 25 (20.5 R 25).
Tracción 10 x 8	Motricidad adicional en el 1º eje.
Contrapeso adicional	16 t para un contrapeso total de 45 t.

Otro equipamiento bajo pedido.

Оснащение



Шасси крана

Рама	Собственного производства, оптимизированная по весу и стойкая к кручению коробчатая конструкция, изготовленная из высокопрочной мелкозернистой конструкционной стали.
Выносные опоры	4-точечная опора, полностью гидравлическое выдвижение в горизонтальной и вертикальной плоскости. Управление при помощи пульта дистанционного управления, автоматическое нивелирование опор, электронная индикация наклона.
Двигатель	6-цилиндровый дизельный двигатель Liebherr, с водяным охлаждением, мощность 400 кВт (544 л/с), макс. крутящий момент 2516 Нм. Выбросы ОГ соответствуют требованиям Директивы (ЕС) 2016/1628, EPA/CARB или ECE-R96, искрогаситель. Топливный бак: 560 л.
Электропривод	Электродвигатель с аккумулятором для снижения подключаемой мощности и автономной работы поворотной платформы.
Коробка передач	Автоматическая 12-ступенчатая коробка передач с многодисковым сцеплением с масляным охлаждением, включая тормоз-замедлитель. Раздаточная коробка, двухступенчатая, с блокируемым распределительным дифференциалом.
Мосты крана	Не требующие большого технического обслуживания, все 5 мостов управляемые. Ведущие мосты 2, 4 и 5 имеют планетарные редукторы, все приводные мосты оснащены поперечной блокировкой дифференциалов, а мост 4 – продольной блокировкой дифференциала.
Подвеска	Все мосты оснащены гидропневматической подвеской Niveaumatik и гидравлической блокировкой.
Комплект шин	10 шт. Размер шины: 385/95 R 25 (14.00 R 25).
Рулевое управление	Двухконтурная система с гидроусилителем руля. Активное, зависящее от скорости управление задними мостами, специальные программы рулевого управления для различных ситуаций при движении.
Тормоза	Рабочий тормоз: двухконтурная тормозная система с пневматическим сервоприводом для всех колес, все мосты оснащены дисковыми тормозами. Ручной тормоз: пружинный энергоаккумулятор с воздействием на все колеса мостов: со второго по пятый. Дополнительные тормоза: тормоз с клапаном свободного выпуска, вихревой тормоз Telma (опция), тормоз-замедлитель на коробке передач.
Кабина водителя	Просторная комфортабельная кабина из коррозионностойкой листовой стали, на резиновой упругой подвеске, с защитным остеклением.
Электрооборудование	Современная технология шины данных, 24 В постоянного тока.



Крановая установка

Рама	Собственного производства, стойкая к кручению коробчатая конструкция, изготовленная из высокопрочной мелкозернистой конструкционной стали. Трехрядное роликовое опорно-поворотное устройство.
Привод крана	Механический привод гидравлики крана от шасси. Аксиально-поршневой регулируемый насос с сервоуправлением и регулированием мощности.
Система управления	Электрическое управление Load Sensing, возможность одновременного управления четырьмя рабочими движениями, два самоцентрирующихся 4-позиционных рычага управления.
Механизм подъема	Нерегулируемый аксиально-поршневой гидромотор, планетарный редуктор, подпружиненный стопорный тормоз.
Механизм изменения вылета стрелы	1 дифференциальный цилиндр с управляемым тормозным клапаном
Механизм поворота	Нерегулируемый аксиально-поршневой гидромотор, планетарный редуктор, подпружиненный стопорный тормоз. Серийное переключение: открытый и закрытый контур.
Кабина крановщика	Большой обзор, защитное остекление, комфортабельное оснащение, кабина отклоняется назад на 20°.
Предохранительные устройства	Система контроля перегрузки LICCON3, система тестирования, концевые ограничители хода, предохранительные клапаны на случай разрыва трубо- и шлангопроводов.
Телескопическая стрела	1 шарнирная секция и 6 телескопических секций. Все телескопические стрелы выдвигаются отдельно с помощью быстродействующей телескопической системы TELEMATIK. Длина стрелы: 12,3 м – 66 м.
Противовес	29 т
Электрооборудование	Современная технология шины данных, 24 В постоянного тока.

Дополнительное оборудование

К	Монтажный удлинитель 2,9 м.
К	Односекционный 10,8 м. Двухсекционный откидной удлинитель 10,8 м – 19 м. Механическое перемещение 0°; 20°; 40°.
NZK	Односекционный 10,8 м. Двухсекционный откидной удлинитель 10,8 м – 19 м. Гидравлическое перемещение 0°–40°.
V	Удлинение телескопической стрелы 7 м
2-й механизм подъема	Для работы с 2 крюками или откидным удлинителем, если основной грузовой канат должен оставаться запасованным.
Комплект шин	10 шт. Размер шины: 445/95 R 25 (16.00 R 25) и 525/80 R 25 (20.5 R 25).
Привод 10 x 8	Дополнительно приводится в движение 1-й ведущий мост.
Дополнительный противовес	16 т для общего противовеса 45 т.

Другое дополнительное оснащение по запросу.

Symbolerklärung

Description of symbols • Explication des symboles • Legenda simboli
Descripción de los símbolos • Объяснение символов

	Max. Tragkraft Max. capacity Capacité max. Capacità max. Máx. capacidad de carga Макс. грузоподъемность
	Max. Hubhöhe Max. hoist height Hauteur de levage max. Altezza di sollevamento max. Altura de elevación máx. Макс. высота подъема
	Max. Ausladung Max. radius Portée max. Max. raggio di lavoro Radio de trabajo máx. Макс. вылет стрелы
	Bereifung Tyres Pneumatiques Pneumatici c Cubiertas Шины
	Hakenflasche/Traglast Hookblock/Capacity Moufle à crochet/Capacité de charge Bozzello/Portata Pasteca/Capacidad de carga Крюковая подвеска/грузоподъемность
	Rollen No. of sheaves Poules Pulegge Poleas Канатных блоков
	Stränge No. of lines Brins Tratti portanti Reenvios Запасовка
	Gewicht Weight Poids Peso Peso Собст. вес
	Kranfahrgestell Crane carrier Châssis porteur Autotelaio Chasis Шасси
	Fahrgeschwindigkeit Driving speed Vitesse de translation Velocità su strada Velocidad Скорость передвижения
	Steigfähigkeit Gradability Aptitude à gravir les pentes Pendenza Capacidad motriz de ascensión Преодолеваемый угол подъема
	Getriebe Transmission Boîte de vitesse Cambio Caja de cambios Коробка передач
	Gang Gear Vitesse Velocità Marcha Скорость
	Straßengang Onroad gear Vitesse de route Andatura su strada Velocidad en carretera Передача для движения по дороге
	Kriechgang Crawl speed Marche lente Andatura da cantiere Marcha cangrejo Пониженная
	Max. Stützkkräfte Max. supporting forces Forces d'appui max. Max force di supporto Fuerzas de apoyo máx. Макс. сила реакции опоры
	Abstützungen vorne Outriggers front Calage avant Stabilizzatori davanti Estabilizadores delante Выносные опоры спереди
	Abstützungen hinten Outriggers rear Calage arrière Stabilizzatori dietro Estabilizadores detrás Выносные опоры сзади
	Kranoberwagen Crane superstructure Partie tournante de la grue Torretta Superestructura Поворотная платформа крана
	stufenlos infinitely variable en continu continuo regulable sin escalonamiento бесступенчато
	Seildurchmesser Rope diameter Diamètre Diametro Diametro Диаметр
	Seillänge Rope length Longueur du câble Lunghezza fune Longitud cable Длина каната
	Max. Seilzug Max. single line pull Effort au brin maxi. Mass. tiro diretto fune Tiro máx. en cable Макс. тяговое усилие
	Hubwerk Hoist gear Treuil de levage Argano Cabrestante Механизм подъема
	Drehgeschwindigkeiten Slewing speeds Vitesses d'orientation Velocità di rotazione Velocidades de giro Скорости вращения
	Auslegerlänge Boom length Longueur de la flèche Lunghezza braccio Longitud de pluma Длина стрелы
	Auslegerstellung Boom position Position de la flèche Posizionamento braccio Inclinación de pluma Положение стрелы
	Ballast Counterweight Contrepoids Contrappeso Contrapeso Противовес
	Abstützungen Outriggers Calage Stabilizzatori Estabilizadores Выносные опоры
	Drehwerk / Arbeitsbereich Slewing gear / Working area Mécanisme d'orientation / Plage de travail Rotazione / Raggio di lavoro Mecanismo de giro / Área de trabajo Механизм поворота / Рабочая область
	Norm Standard Norme Normativa Norma Стандарт
	Ausladung Radius Portée Raggio di lavoro Radio de trabajo Вылет стрелы
	Teleskopausleger Telescopic boom Flèche télescopique Braccio telescopico Pluma telescópica Телескопическая стрела
	Hydraulische Klappspitze Hydraulic swing away jib Fléchette pliante hydraulique Falcone idraulico Plumin lateral hidráulico Гидравлический откидной удлинитель
	Teleskopauslegerverlängerung Telescopic boom extension Rallonge flèche télescopique Prolunga del braccio telescopico Prolongación de pluma telescópica Растянутая секция для удлинения телескопической стрелы
	Montagespitz Assembly jib Fléchette de montage Falconcino da montaggio Plumin de montage Монтажный удлинитель стрелы

Anmerkungen

- | | |
|-----|---|
| 1. | Die Traglasttabellen sind berechnet nach EN 13000. |
| 2. | Bei der Berechnung der Traglasttabellen ist mindestens eine Windgeschwindigkeit von 9 m/s (33 km/h) und bezüglich der Last eine Windfläche von 1 m² pro Tonne Last und ein Windwiderstandsbeiwert der Last von 1,2 berücksichtigt. Beim Heben von Lasten mit großer Windangriffsfläche und/oder hohen Windwiderstandsbeiwerten muss die in den Traglasttabellen angegebene max. Windgeschwindigkeit reduziert werden. |
| 3. | Traglasten für Einsatz als Montagekran (entspricht Kraneinstufung nach ISO 4301-1, Krangruppe A1). |
| 4. | Die Traglasten sind in Tonnen angegeben. |
| 5. | Das Gewicht des Lasthakens bzw. der Hakenflasche ist Teil der Last und ist daher von den Traglasten abzuziehen. |
| 6. | Die Ausladungen sind von der Drehmitte aus gemessen. |
| 7. | Die angegebenen Längen des Teleskopauslegers sind Maximalwerte und können geringfügig abweichen. |
| 8. | Die Traglasten für den Teleskopausleger gelten bei demontierter Klappspitze. |
| 9. | Traglaständerungen vorbehalten. |
| 10. | Traglasten über 86 t/116,9 t nur mit Zusatzflasche/-einrichtung. |
| 11. | Die Daten dieser Broschüre dienen zur allgemeinen Information. Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. Anweisungen zur ordnungsgemäßen Inbetriebnahme des Krans entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung und dem Traglasttabellenbuch. |
| 12. | Die Abbildungen enthalten auch Zubehör und Sonderausstattungen, die nicht zum serienmäßigen Lieferumfang gehören. |

Remarques

- | | |
|-----|--|
| 1. | Les tableaux des charges sont calculés selon EN 13000. |
| 2. | Une vitesse de vent de 9 m/s (33 km/h) minimum, une surface de prise au vent de 1 m² par tonne ainsi qu'un coefficient de résistance au vent de la charge 1,2 sont pris en compte pour le calcul des tableaux de charge. Lorsque des charges ayant une surface de prise au vent et/ou un coefficient de résistance au vent plus élevé(é)s sont levées, la vitesse de vent maximale indiquée dans les tableaux de charge doit être réduite. |
| 3. | Forces de levage pour application de grue de montage (correspond à la classification de grues selon ISO 4301-1, groupe de grues A1). |
| 4. | Les charges sont indiquées en tonnes. |
| 5. | Le poids du crochet de levage resp. de la moufle à crochet est une partie de la charge et doit donc être déduit de la capacité de charge. |
| 6. | Les portées sont calculées à partir de l'axe de rotation. |
| 7. | Les longueurs indiquées pour la flèche télescopique sont des valeurs maximales et peuvent légèrement varier dans la réalité. |
| 8. | Les charges indiquées pour la flèche télescopique sont valables lorsque la fléchette pliante est démontée. |
| 9. | Charges données sous réserve de modification. |
| 10. | Forces de levage plus de 86 t/116,9 t seulement avec moufle additionnel/equipement supplémentaire. |
| 11. | Les données de cette brochure sont données à titre informatif. Ces renseignements sont sans garantie. Les consignes relatives à la bonne mise en service de la grue sont disponibles dans le manuel d'utilisation et le manuel de tableaux de charge. |
| 12. | Les figures contiennent également des accessoires et des équipements spéciaux non inclus de série dans la livraison. |

Observaciones

- | | |
|-----|---|
| 1. | Las tablas de carga se calculan según EN 13000. |
| 2. | En el cálculo de las tablas de carga se ha tenido en cuenta una velocidad del viento mínima de 9 m/s (33 km/h) y con respecto a la carga una superficie expuesta al viento de 1 m² por tonelada de carga y un coeficiente de la resistencia del viento de la carga de 1,2. A la hora de elevar cargas con superficies grandes expuestas al viento y/o coeficientes altos de la resistencia al viento hay que reducir las velocidades máx. del viento indicadas en las tablas de cargas. |
| 3. | Capacidades de carga para uso como grúa de montaje (de acuerdo con la clasificación de grúas conforme a la norma ISO 4301-1, grupo de grúas A1). |
| 4. | Las capacidades de carga se indican en toneladas. |
| 5. | El peso del gancho o de la pasteca está incluido en la carga y debe de ser restado de la capacidad de carga. |
| 6. | Los radios de trabajo deben de ser medidos desde el centro. |
| 7. | Las longitudes indicadas de la pluma son valores máximos y pueden diferir ligeramente. |
| 8. | Las capacidades de carga para la pluma telescópica son válidas con el plúmín lateral desmontado. |
| 9. | Las capacidades de carga están sujetas a modificaciones. |
| 10. | Capacidades de carga superiores a 86 t/116,9 t solo con polipasto/equipo adicional. |
| 11. | Los datos de este folleto sirven de información general y están sujetos a modificaciones. Rogamos consulten las instrucciones sobre el correcto funcionamiento de la grúa en el manual y el listado de tablas de carga. |
| 12. | Las ilustraciones incluyen equipamiento adicional y especial, que no vienen de serie. |

Remarks

- | | |
|-----|---|
| 1. | The load charts are calculated according to EN 13000. |
| 2. | For the calculation of the load charts at least a wind speed of 9 m/s (33 km/h) and regarding the load a sail area of 1 m² per ton load and a wind resistance coefficient of 1.2 on the load have been taken into account. For lifting of loads with large sail areas and/or high wind resistance coefficients the maximum wind speed as stated in the load charts has to be reduced. |
| 3. | The lifting capacities stated are valid for lifting operation only (corresponding with crane classification according to ISO 4301-1, crane group A1). |
| 4. | Lifting capacities are given in metric tons. |
| 5. | The weight of the hook blocks and hooks is part of the load and therefore it must be deducted from the lifting capacities. |
| 6. | Working radii are measured from the slewing centre. |
| 7. | The stated lengths of the telescopic boom are maximum values and may deviate slightly. |
| 8. | The lifting capacities given for the telescopic boom apply if the folding jib is removed. |
| 9. | Subject to modification of lifting capacities. |
| 10. | Lifting capacities above 86 t/116,9 t only with additional pulley block/special equipment. |
| 11. | The data of this brochure serves only for general information. All information is provided without warranty. Instructions for the correct commissioning of the crane please take from the operation manual and the load chart book. |
| 12. | The pictures contain also accessories and special equipment not included in the standard scope of delivery. |

Note

- | | |
|-----|---|
| 1. | Le tabelle sono calcolate secondo la norma EN 13000. |
| 2. | Per il calcolo delle tabelle di portata bisogna considerare una velocità minima del vento di 9 m/s (33 km/h) e relativamente al carico, una superficie esposta al vento di 1 m² per tonnellata sollevata e un coefficiente di resistenza al vento di 1,2 sul carico. Durante il sollevamento del carico con superficie esposta al vento molto vasta e/o coefficienti di resistenza del vento molto alti, la velocità massima del vento indicata nelle tabelle di portata deve essere ridotta. |
| 3. | Carichi massimi per l'impiego come gru da montaggi (corrisponde alla classificazione ISO 4301-1, gruppo A1). |
| 4. | Le portate sono indicate in tonnellate. |
| 5. | Il peso del gancio e/o del bozzello sono da considerarsi parte del carico, per cui sono da sottrarre dalle tabelle. |
| 6. | I raggi di lavoro sono misurati dal centro ralla. |
| 7. | Le lunghezze del braccio telescopico indicate sono valori di massima e possono discostarsi di poco. |
| 8. | Le tabelle di carico per il braccio telescopico sono valide con il falcone smontato. |
| 9. | Con riserva di modifiche delle portate. |
| 10. | Portate superiori a 86 t/116,9 t. solo con bozzello addizionale/equipaggiamento supplementare. |
| 11. | I dati di questo prospetto sono utili come informazione generale. Tutte le indicazioni vengono fornite senza garanzia. Si prega di desumere le istruzioni per la messa in servizio della gru dal manuale di istruzioni per l'uso e dal manuale delle tabelle di carico. |
| 12. | Le illustrazioni contengono anche accessori ed equipaggiamento speciale che non appartengono alle dotazioni di serie. |

Замечания

- | | |
|-----|--|
| 1. | Таблицы грузоподъемности рассчитаны согласно EN 13000. |
| 2. | При расчете таблиц грузоподъемности приняты минимальная скорость ветра 9 м/с (33 км/час), парусность (ветровая площадь) груза 1 кв. м на тонну поднимаемого груза и коэффициент воздушного сопротивления груза 1,2. При подъеме грузов с большей парусностью и/или с высоким коэффициентом воздушного сопротивления необходимо уменьшить указанное в таблицах грузоподъемности значение максимальной скорости ветра. |
| 3. | При использовании в качестве монтажного крана таблицы грузоподъемности отвечают требованиям ИСО 4301-1, группа крана А1. |
| 4. | Значения грзоподъемности даны в тоннах. |
| 5. | Вес грузового крюка и/или крюковой подвески является частью груза и поэтому должен быть вычтен из значения грузоподъемности. |
| 6. | Вылет измерен от центра вращения. |
| 7. | Указанные длины телескопической стрелы являются максимальными значениями и могут незначительно отличаться. |
| 8. | Грузоподъемность для телескопической стрелы действительна при демонтированном откидном удлинителе. |
| 9. | Возможно изменение значений грузоподъемности. |
| 10. | Грузоподъемность свыше 86 Т/116,9 Т возможна только с дополнительной крюковой обоймой/канатным блоком. |
| 11. | Данная брошюра предназначена для общего информирования. Все без исключения данные приведены без обязательств по их соблюдению. Инструкции по надлежащему вводу крана в эксплуатацию находятся в руководстве по эксплуатации и в таблицах грузоподъемности. |
| 12. | На иллюстрациях изображены комплектующие узлы и специальное оборудование, не относящиеся к объему серийных поставок. |

MyLiebherr

**Ihr einfacher Zugang in die digitale Liebherr-Servicewelt ist unser MyLiebherr-Portal.
Profitieren Sie sofort von umfangreichen Service- und Zusatzleistungen für Ihre Mobil- und Raupenkrane.**

Our MyLiebherr portal is the easy way for you to access Liebherr's digital service world.
Take advantage of extensive basic and additional services for your mobile and crawler cranes.

Avec notre portail MyLiebherr, accédez facilement à l'univers numérique du service de Liebherr.
Bénéficiez dès maintenant d'un service global et de prestations complémentaires pour vos grues mobiles et sur chenilles.

Il vostro accesso semplice al mondo dell'assistenza Liebherr digitale è il nostro portale MyLiebherr.
Approfittate subito dei numerosi servizi e prestazioni aggiuntive per le vostre gru mobili e cingolate.

Su acceso al universo de servicios de Liebherr digital es muy fácil con el portal MyLiebherr.
Disfrute de un servicio completo y de servicios adicionales para sus grúas móviles y sobre orugas.

Портал MyLiebherr – простой доступ к цифровому миру сервиса Liebherr. Пользуйтесь преимуществами широкого спектра сервисных и дополнительных услуг для мобильных и гусеничных подъемных кранов уже сейчас.



One portal, all services MyLiebherr



Planning

Crane Finder



Operations

Performance



Planning

Crane Planner 2.0



Operations

Documents



Maintenance

Spare Parts Catalogue



Planning

LICCON Work Planner



Training

Digital Crane Operator



Maintenance

Parts Shop

Änderungen vorbehalten • Subject to modification • Sous réserve de modifications • Con riserva di modifiche • Salvo modificaciones • Возможны изменения

Liebherr-Werk Ehingen GmbH • Postfach 1361 • 89582 Ehingen, Germany
Phone +49 73 91 5 02-0 • www.liebherr.com

MyLiebherr



Printed in Germany (4)
lwe-td-327-00-defis04-2025